

Službeni list

Europske unije

C 300



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 56.

16. listopada 2013.

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj	Stranica
II. <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE		
Europska komisija		
2013/C 300/01	Komunikacija Komisije o dvama popisima instrumenata financijske pomoći na temelju Uredbe (EU) br. 472/2013	1
IV. <i>Obavijesti</i>		
OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE		
Europska komisija		
2013/C 300/02	Tečajna lista eura	3
OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA		
2013/C 300/03	Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova	4

HR

 Cijena:
3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

Europska komisija

2013/C 300/04	Obavijest o pokretanju revizije nakon isteka kompenzacijskih mjera koje se primjenjuju na uvoz sulfanilne kiseline podrijetlom iz Indije	5
2013/C 300/05	Obavijest o pokretanju revizije nakon isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz sulfanilne kiseline podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indije	14

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2013/C 300/06	Prethodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.6954 – KNB/UWI/Mitsui/Medini Iskandar Malaysia) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	23
---------------	---	----



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Komunikacija Komisije o dvama popisima instrumenata financijske pomoći na temelju Uredbe (EU) br. 472/2013*(2013/C 300/01)***1. Uvod**

Uredbom (EU) br. 472/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. svibnja 2013. o jačanju gospodarskog i proračunskog nadzora u državama članicama europodručja koje su u poteškoćama ili kojima prijete ozbiljne poteškoće u odnosu na njihovu financijsku stabilnost⁽¹⁾ predviđa se potpuna usklađenost između okvira Unije za gospodarsko usklađivanje koji je uspostavljen UFEU-om i mogućih uvjeta u pogledu politike koji su pridruženi financijskoj pomoći dodijeljenoj državama članicama europodručja.

Određenim odredbama Uredbe (EU) br. 472/2013 propisano je da Komisija u informativne svrhe objavljuje dva popisa instrumenata financijske pomoći: (i.) instrumente kojima se osigurava preventivna financijska pomoć te, posebno, (ii.) instrumente u pogledu kojih pravilima Europskog stabilizacijskog mehanizma (ESM) nije predviđen program makroekonomske prilagodbe.

Prilikom izrade tih popisa Komisija je provela neslužbena savjetovanja s državama članicama, ESM-om i Međunarodnim monetarnim fondom (MMF).

Ti će se popisi stalno ažurirati.

2. Popis instrumenata preventivne financijske pomoći kojima se pokreće pojačani nadzor države članice korisnice, objavljen u skladu s člankom 2. stavkom 5. Uredbe (EU) br. 472/2013

U skladu sa zahtjevima članka 2. stavka 5. Uredbe (EU) br. 472/2013 mora se objaviti popis instrumenata kojima se u skladu s člankom 2. stavkom 3. navedene Uredbe osigurava preventivna financijska pomoć državi članici. Države članice koje primaju pomoć u okviru jednog od tih instrumenata podliježu pojačanom nadzoru. Iznimno, države članice ne podliježu pojačanom nadzoru kada koriste pomoć u obliku kreditne linije koja nije uvjetovana donošenjem novih mjera u okviru politike navedene države članice, pod uvjetom da takva kreditna linija nije povučena (članak 2. stavak 4. navedene Uredbe).

Taj popis je stoga sljedeći:

Europski stabilizacijski mehanizam

- kreditna linija uvjetovana na preventivnoj osnovi (ako se koristi)
- kreditna linija podložna pojačanim uvjetima
- sustav pomoći na primarnom tržištu (ako se koristi u okviru kreditne linije Europskog stabilizacijskog mehanizma)
- sustav pomoći na sekundarnom tržištu (ako je pokrenut izvan programa makroekonomske prilagodbe)

⁽¹⁾ SL L 140, 27.5.2013., str. 1.

Europski fond za financijsku stabilnost

- kreditna linija uvjetovana na preventivnoj osnovi (ako se koristi)
- kreditna linija podložna pojačanim uvjetima
- kreditna linija podložna pojačanim uvjetima s djelomičnom zaštitom od rizika države
- sustav pomoći na primarnom tržištu (ako se koristi u okviru preventivnog programa Europskog fonda za financijsku stabilnost)
- sustav pomoći na sekundarnom tržištu (ako je pokrenut izvan programa makroekonomske prilagodbe)

Međunarodni monetarni fond

- prilagodljiva kreditna linija (ako se koristi)
- preventivna linija i linija za likvidnost

3. Popis instrumenata financijske pomoći u pogledu kojih pravilima ESM-a nije predviđen program makroekonomske prilagodbe, objavljen u skladu s člankom 7. stavkom 12. Uredbe (EU) br. 472/2013

Člankom 7. stavkom 12. Uredbe (EU) br. 472/2013 propisano je da je potrebno objaviti popis instrumenata u pogledu kojih pravilima ESM-a nije predviđen program makroekonomske prilagodbe u skladu s člankom 7. stavkom 12. navedene Uredbe. Države članice koje primaju pomoć u okviru jednog od tih instrumenata podliježu odluci Vijeća kojom se odobravaju glavni zahtjevi ekonomske politike koje ESM namjerava uključiti u uvjete na temelju kojih se pruža financijska pomoć.

- kreditna linija uvjetovana na preventivnoj osnovi (PCCL)
- kreditna linija podložna pojačanim uvjetima (ECCL)
- sustav pomoći na primarnom tržištu (ako se koristi u okviru PCCL-a ili ECCL-a)
- sustav pomoći na sekundarnom tržištu (ako je pokrenut izvan programa makroekonomske prilagodbe)
- financijska pomoć za dokapitalizaciju financijskih institucija

S obzirom na to da se od 1. srpnja 2013. ne očekuje sudjelovanje Europskog fonda za financijsku stabilnost (EFSF) u novim programima, za njega nije potrebno objaviti takav popis.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

15. listopada 2013.

(2013/C 300/02)

1 euro =

valuta	tečaj	valuta	tečaj		
USD	američki dolar	1,3493	AUD	australski dolar	1,4167
JPY	japanski jen	132,89	CAD	kanadski dolar	1,3975
DKK	danska kruna	7,4588	HKD	hongkonški dolar	10,4629
GBP	funta sterlinga	0,84635	NZD	novozelandski dolar	1,6120
SEK	švedska kruna	8,7617	SGD	singapurski dolar	1,6770
CHF	švicarski franak	1,2361	KRW	južnokorejski von	1 439,53
ISK	islandska kruna		ZAR	južnoafrički rand	13,4201
NOK	norveška kruna	8,1180	CNY	kineski renminbi-juan	8,2334
BGN	bugarski lev	1,9558	HRK	hrvatska kuna	7,6188
CZK	češka kruna	25,615	IDR	indonezijska rupija	14 760,61
HUF	mađarska forinta	295,32	MYR	malezijski ringit	4,2928
LTL	litavski litas	3,4528	PHP	filipinski pezo	58,084
LVL	letonski lats	0,7024	RUB	ruski rubalj	43,5645
PLN	poljski zloti	4,1811	THB	tajlandski baht	42,206
RON	rumunjski novi leu	4,4515	BRL	brazilski real	2,9480
TRY	turska lira	2,6828	MXN	meksički pezo	17,5426
			INR	indijska rupija	83,1440

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Informacije koje su priopćile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2013/C 300/03)

U skladu s člankom 35. stavkom 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾, donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	23.9.2013.
Trajanje	23.9.2013.–31.12.2013.
Država članica	Francuska
Stok ili skupina stokova	HER/1/2-
Vrsta	Haringa (<i>Clupea harengus</i>)
Zona	Vode EU-a i međunarodne vode zona I. i II.
Vrsta (vrste) ribarskih plovila	—
Referentni broj	56/TQ40

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

EUROPSKA KOMISIJA

Obavijest o pokretanju revizije nakon isteka kompenzacijskih mjera koje se primjenjuju na uvoz sulfanilne kiseline podrijetlom iz Indije

(2013/C 300/04)

Nakon objavljivanja obavijesti o skorom isteku ⁽¹⁾ kompenzacijskih mjera na snazi za uvoz sulfanilne kiseline podrijetlom iz Indije („dotična zemlja”), Europska komisija („Komisija”) primila je zahtjev za reviziju na temelju članka 18. Uredbe Vijeća (EZ) br. 597/2009 od 11. lipnja 2009. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽²⁾ („osnovna Uredba”).

1. Zahtjev za reviziju

Zahtjev je 1. srpnja 2013. podnijelo društvo CUF – Quimicos Industriais („podnositelj zahtjeva”), jedini proizvođač sulfanilne kiseline u Uniji koji stoga predstavlja 100 % proizvodnje u Uniji.

2. Proizvod obuhvaćen revizijom

Proizvod obuhvaćen revizijom sulfanilna je kiselina podrijetlom iz Indije („dotična zemlja”), trenutačno obuhvaćena oznakom KN ex 2921 42 00.

3. Postojeće mjere

Mjere koje su trenutno na snazi odnose se na konačnu kompenzacijsku pristojbu uvedenu Uredbom Vijeća (EZ) br. 1010/2008 ⁽³⁾.

4. Razlozi za reviziju nakon isteka mjera

Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze *prima facie* da bi istek mjera doveo do nastavka subvencioniranja i ponavljanje štete.

U pogledu nastavka subvencioniranja, podnositelj zahtjeva tvrdi da su proizvođači proizvoda obuhvaćenog revizijom imali i da će nastaviti imati korist od niza subvencija koje je odobrila Vlada Indije. Te navodne subvencije sastoje se od koristi za industrije smještene u zone proizvodnje za izvoz/izvozno orijentirane jedinice, programa prava na povrat carinskih pristojbi, programa za poticanje izvoza osnovnih sredstava, programa izuzeća od plaćanja poreza na dohodak, programa po prethodnoj dozvoli/programa po prethodnom odobrenju, programa kreditiranja izvoza, programa ciljanog tržišta, programa ciljanog proizvoda, programa odobrenja bescarinskog uvoza, kredita za statusnog nositelja potpore, programa povrata carine, paketa programa poticaja Vlade Maharaštre, programa za pomoć mikro, malim i srednjim poduzećima Vlade Gudžarata, program poticaja Gudžarata za porez na promet i program Gudžarata za izuzeće od davanja za električnu energiju. Procjenjuje se da je ukupan iznos subvencije znatan.

Podnositelj zahtjeva tvrdi da su prethodno navedeni programi subvencije s obzirom na to da uključuju financijski doprinos Vlade Indije ili drugih regionalnih vlada i prenose korist primateljima, tj. proizvođačima izvoznicima sulfanilne kiseline. One navodno zavise od ostvarenog izvoza zbog čega su specifične i protiv njih se mogu uvesti kompenzacijske mjere ili su na drugi način specifične i protiv njih se mogu uvesti kompenzacijske mjere.

U pogledu vjerojatnog ponavljanja štete, podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da bi se, u slučaju da mjere prestanu vrijediti, trenutna razina uvoza proizvoda obuhvaćenog revizijom iz dotične zemlje u Uniju vjerojatno povećala zbog postojanja

⁽¹⁾ SL C 28, 30.1.2013., str. 12.

⁽²⁾ SL L 188, 18.7.2009., str. 93.

⁽³⁾ SL L 276, 17.10.2008., str. 3.

neiskorištenog kapaciteta proizvođača izvoznika u Indiji, postojanja trgovinskih prepreka za dotičnu zemlju u SAD-u i privlačnosti tržišta EU-a. Dokazi *prima facie* koje je dostavio podnositelj zahtjeva pokazuju da bi, na temelju obujma i cijena izvoza istovjetnog proizvoda iz Indije u druge zemlje, taj povećani uvoz u Uniju vjerojatno imao, uz druge posljedice, negativan utjecaj na prodane količine, razinu cijena koje naplaćuje industrija Unije i njezin tržišni udio, što bi za posljedicu imalo značajan negativan utjecaj na ukupan promet industrije Unije.

5. Postupak

Utvrdivši nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom da postoje dostatni dokazi za opravdano pokretanje revizije nakon isteka mjera, Komisija pokreće reviziju u skladu s člankom 18. osnovne Uredbe.

Ispitnim postupkom utvrdit će se je li vjerojatno da bi istek mjera doveo do nastavka ili ponavljanja subvencioniranja i štete.

5.1. Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja subvencioniranja

5.1.1. Proizvođači izvoznici u ispitnom postupku

Proizvođači izvoznici⁽¹⁾ proizvoda obuhvaćenog revizijom iz dotične zemlje pozvani su na sudjelovanje u ovom ispitnom postupku u vezi s revizijom.

S obzirom na mogući velik broj proizvođača izvoznika u Indiji uključenih u ovaj postupak te radi dovršetka ispitnog postupka unutar propisanog roka, Komisija može ograničiti proizvođače izvoznike na koje će se odnositi ispitni postupak na razuman broj odabirom uzorka (taj se postupak naziva i „uzorkovanje“). Uzorkovanje će se provesti u skladu s člankom 27. osnovne Uredbe.

Kako bi se Komisiji omogućilo da odluči je li uzorkovanje potrebno i kako bi mogla odabrati uzorak odluči li da jest, od svih proizvođača izvoznika ili predstavnika koji djeluju u njihovo ime traži se da se jave Komisiji. Te strane to moraju učiniti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno, i

⁽¹⁾ Proizvođač izvoznik jest svako društvo u dotičnim zemljama koje proizvodi proizvod obuhvaćen revizijom i izvozi ga na tržište Unije, bilo izravno ili preko treće strane, uključujući sva njegova povezana društva uključena u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda obuhvaćenog revizijom.

to tako da Komisiji dostave podatke o svojem trgovačkom društvu ili trgovačkim društvima kako je zatraženo u Prilogu A ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i tijela Indije, a može kontaktirati i sva poznata udruženja proizvođača izvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti bilo kakve druge relevantne informacije u vezi s odabirom uzorka, isključujući prethodno zatražene podatke, moraju to učiniti u roku od 21 dan od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno.

Ako je potreban uzorak, proizvođače izvoznike može se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza proizvoda obuhvaćenog revizijom u Uniju koji se može razumno ispitati u raspoloživom vremenu. Komisija će o društvima koja odabere za uvrštenje u uzorak obavijestiti sve poznate proizvođače izvoznike, tijela dotične zemlje i udruženja proizvođača izvoznika preko tijela dotične zemlje bude li to primjereno.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima koje odabere za uvrštenje u uzorak, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i tijelima dotične zemlje.

Svi proizvođači izvoznici odabrani za uvrštenje u uzorak morat će dostaviti ispunjen upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je drukčije određeno.

U upitniku će se nalaziti podaci o, među ostalim, strukturi društva/društava proizvođača izvoznika, djelatnostima društva/društava u vezi s proizvodom obuhvaćenim revizijom, trošku proizvodnje, prodaji proizvoda obuhvaćenog revizijom na domaćem tržištu dotične zemlje i o prodaji proizvoda obuhvaćenog revizijom Uniji.

Trgovačka društva koja su pristala biti uvrštena u uzorak, ali nisu odabrana za uvrštenje u uzorak smatraju se društvima koja surađuju („proizvođači izvoznici koji surađuju, a nisu u uzorku“).

5.1.2. Nepovezani uvoznici u ispitnom postupku ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Nepovezani uvoznici proizvoda obuhvaćenog revizijom iz Indije u Uniju pozvani su na sudjelovanje u ovom ispitnom postupku.

S obzirom na mogući velik broj nepovezanih uvoznika uključenih u ovaj postupak te radi dovršetka ispitnog postupka unutar propisanog roka, Komisija može ograničiti nepovezane uvoznike na koje će se odnositi ispitni postupak na razuman broj odabirom uzorka (taj se postupak naziva i „uzorkovanje“). Uzorkovanje će se provesti u skladu s člankom 27. osnovne Uredbe.

Kako bi se Komisiji omogućilo da odluči je li uzorkovanje potrebno i kako bi mogla odabrati uzorak odluči li da jest, od svih nepovezanih uvoznika ili predstavnika koji djeluju u njihovo ime traži se da se jave Komisiji. Te strane to moraju učiniti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno, i to tako da Komisiji dostave podatke o svojem trgovačkom društvu ili trgovačkim društvima zatražene u Prilogu B ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sva poznata udruženja uvoznika.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti bilo kakve druge relevantne informacije u vezi s odabirom uzorka, isključujući prethodno zatražene podatke, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno.

Ako je potreban uzorak, uvoznike se može odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza proizvoda obuhva-

⁽¹⁾ Samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznica mogu biti uvršteni u uzorak. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznica moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakona Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe ili obratno; (b) su pravno priznati partneri u poslu; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa i dionica; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) su izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedna s drugom: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk ili unuka; v. ujak ili ujna i tetka ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj supružnika, zet ili snaha; vii. šurjak i šurjakinja. SL L 253, 11.10.1993., str. 1. U tom kontekstu „osoba“ znači svaka fizička ili pravna osoba.

⁽²⁾ Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se upotrebljavati i u ostalim vidovima ispitnog postupka osim utvrđivanja subvencioniranja.

ćenog revizijom u Uniju koji se može razumno ispitati u raspoloživom vremenu. Komisija će o društvima koja odabere za uvrštenje u uzorak obavijestiti sve poznate nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima u uzorku i svim poznatim udruženjima uvoznika. Te strane moraju dostaviti ispunjen upitnik u roku od 37 dana od obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je drukčije određeno.

U upitniku će se nalaziti podaci o, među ostalim, strukturi njihova društva/njihovih društava, djelatnostima društva/društava u vezi s proizvodom obuhvaćenim revizijom i prodaji proizvoda obuhvaćenog revizijom.

5.2. Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete i proizvođač iz Unije u ispitnom postupku

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima iz Unije, Komisija će poslati upitnike poznatom proizvođaču iz Unije ili predstavnicima proizvođača iz Unije i svim poznatim udruženjima proizvođača iz Unije.

Proizvođač iz Unije i udruženja proizvođača iz Unije moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno.

U upitniku će se tražiti podaci o, među ostalim, strukturi njihova društva/njihovih društava i financijskom i gospodarskom stanju društva(a)va.

5.3. Postupak za ocjenu interesa Unije

Potvrdi li se vjerojatnost nastavka subvencioniranja i ponavljanja štete, prema članku 31. osnovne Uredbe donijet će se odluka o tome bi li zadržavanje antisubvencijskih mjera bilo u interesu Unije. Proizvođači, uvoznici i udruženja koja ih predstavljaju, korisnici i udruženja koja ih predstavljaju, i organizacije koje predstavljaju potrošače iz Unije pozvani su da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno. Kako bi sudjelovale u ispitnom postupku, organizacije koje predstavljaju potrošače moraju u istom roku dokazati da postoji objektivna veza između njihove djelatnosti i proizvoda obuhvaćenog revizijom.

Strane koje se jave u prethodno navedenom roku Komisiji mogu dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je drukčije određeno. Ti se podaci mogu dostaviti ili u slobodnom formatu ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podaci dostavljeni prema članku 31. uzet će se u obzir samo ako pri dostavi budu potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

5.4. Ostali pisani podnesci

Podložno odredbama ove obavijesti, sve zainteresirane strane pozivaju se da iznesu svoje stavove, dostave podatke i prilože dokaze u potporu njima. Osim ako je drukčije određeno, ti podaci i dokazi u potporu njima moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.5. Mogućnost za raspravu sa službama Komisije nadležnima za ispitni postupak

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti raspravu sa službama Komisije nadležnima za ispitni postupak. Svi zahtjevi za raspravu moraju biti u pisanom obliku i u njima moraju biti navedeni razlozi na kojima se temelje. Zahtjev za raspravu o pitanjima u vezi s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nadalje, zahtjevi za raspravu moraju se podnijeti u rokovima koje je Komisija odredila u komunikaciji sa stranama.

5.6. Upute za sastavljanje pisanih podnesaka i slanje ispunjenih upitnika te korespondenciju

Svi pisani podnesci, uključujući podatke zahtijevane u ovoj obavijesti, ispunjeni upitnici i korespondencija zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Ograničeno” ⁽¹⁾.

Od zainteresiranih strana koje daju podatke s oznakom „Ograničeno” zahtijeva se da dostave sažetke tih podataka koji nisu povjerljivi prema članku 29. stavku 2. osnovne Uredbe koji će nositi oznaku „Na pregled zainteresiranim stranama”. Ti sažetci moraju biti dovoljno detaljni kako bi se omogućilo razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja daje povjerljive podatke ne dostavi sažetak tih podataka koji nije povjerljiv u zahtijevanom formatu i zahtijevane kvalitete, ti se podaci mogu zanemariti.

Od zainteresiranih strana zahtijeva se da sve podneske i zahtjeve dostave u elektroničkom formatu (podneske koji nisu povjerljivi putem elektroničke pošte, a one koji jesu na CD-R-u ili DVD-u) te moraju navesti svoj naziv, adresu, adresu e-pošte te brojeve

telefona i telefaksa. Međutim, sve punomoći, potpisane potvrde i njihove ažurirane verzije uz odgovore na upitnike moraju se dostaviti u papirnatom obliku, tj. poštom ili osobno na adresu navedenu niže u tekstu. Ako zainteresirana strana ne može svoje podneske i zahtjeve dostaviti u elektroničkom formatu, odmah mora kontaktirati Komisiju u skladu s člankom 28. stavkom 2. osnovne Uredbe. Dodatne informacije u vezi s korespondencijom s Komisijom zainteresirane strane mogu naći na odgovarajućoj *web*-stranici na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/20
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faks +32 22962219
E-pošta: TRADE-SA-ACID-SUBSIDY@ec.europa.eu

6. Nesuradnja

U slučajevima u kojima zainteresirana strana odbija pristup ili na neki drugi način ne pruža potrebne podatke u određenim rokovima ili ako znatno ometa ispitni postupak, nalazi, pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 28. osnovne Uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, ti se podaci mogu zanemariti i mogu se upotrebljavati raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično i zbog toga se nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 28. osnovne Uredbe, rezultati mogu biti manje povoljni za stranu nego što bi bili da je surađivala.

7. Službenik zadužen za rasprave

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju Službenika zaduženog za rasprave Glavne uprave za trgovinu. Službenik zadužen za rasprave djeluje kao posrednik između zainteresiranih strana i službi Komisije nadležnih za ispitni postupak. Službenik zadužen za rasprave pregledava zahtjeve za pristup spisu, sporove u vezi s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za

⁽¹⁾ Dokument s oznakom „Ograničeno” dokument je koji se smatra povjerljivim prema članku 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i članku 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). To je i dokument zaštićen prema članku 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

produljenje rokova i zahtjeve za raspravu trećih strana. Službenik za raspravu može organizirati raspravu s pojedinim zainteresiranim stranama i posredovati kako bi osigurao da se prava na obranu zainteresiranih strana u potpunosti ostvaruju.

Zahtjev za raspravu sa Službenikom zaduženim za rasprave trebalo bi podnijeti u pisanom obliku u njemu bi trebali biti navedeni razlozi na kojima se on temelji. Zahtjev za raspravu o pitanjima u vezi s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nadalje, zahtjevi za raspravu moraju se podnijeti u rokovima koje je Komisija odredila u komunikaciji sa stranama.

Službenik zadužen za rasprave omogućit će i održavanje rasprave u koju će biti uključene strane kako bi se omogućilo predstavljanje različitih stavova i pobijajućih tvrdnji o pitanjima u vezi s, među ostalim, vjerojatnosti nastavka subvencioniranja i ponavljanja štete te interesom Unije.

Zainteresirane strane mogu naći dodatne informacije i podatke za kontakt na *web*-stranicama Službenika zaduženog za rasprave na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Mogućnost za zahtijevanje revizije prema članku 19. osnovne Uredbe

S obzirom na to da je ova revizija nakon isteka mjera pokrenuta u skladu s odredbama članka 18. osnovne Uredbe, njezini nalazi

neće dovesti do izmjene postojeće razine mjera, nego do ukidanja ili zadržavanja tih mjera u skladu s člankom 22. stavkom 3. osnovne Uredbe.

Bude li ijedna zainteresirana strana smatrala da je revizija razine mjera opravdana kako bi se omogućila izmjena (tj. povećanje ili smanjenje) razine mjera, ta strana može zahtijevati reviziju prema članku 19. osnovne Uredbe.

Strane koje žele podnijeti zahtjev za tu reviziju, koja bi se provela neovisno o reviziji nakon isteka mjera koja se spominje u ovoj obavijesti, mogu kontaktirati Komisiju na prethodno navedenu adresu.

9. Plan ispitnog postupka

Ispitni postupak završit će, u skladu s člankom 22. stavkom 1. osnovne Uredbe, u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

10. Obrada osobnih podataka

Svi osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađivat će se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

PRILOG A

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> | „Ograničena verzija“ ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | „Verzija na pregled zainteresiranim stranama“ |
| (kvačicom označite odgovarajuću rubriku) | |

ANTISUBVENCijski POSTUPAK U VEZI S UVOZOM SULFANILNE KISELINE PODRIJETLOM IZ INDIJE

PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U INDIJI

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvozniciima u Indiji pri odgovaranju na zahtjev za podatke za potrebe uzorkovanja iz točke 5.1.1. obavijesti o pokretanju postupka.

I verziju s oznakom „Ograničeno“ i verziju s oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama“ treba vratiti Komisiji kako je određeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. IDENTITET I KOMUNIKACIJA

Navedite sljedeće podatke o svojem trgovačkom društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva tijekom razdoblja od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013. za prodaju (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica ⁽²⁾ zasebno i ukupno te domaća prodaja) sulfanilne kiseline kako je definirana u obavijesti o pokretanju postupka te odgovarajuću masu ili obujam. Navedite korištenu jedinicu mase ili obujma i valutu.

	U metričkim tonama		Vrijednost u računovodstvenoj valuti
Navedite mjernu jedinicu korištenu u ovoj tablici			
Izvozna prodaja u Uniju, za svaku od 28 država članica zasebno i ukupno, proizvoda obuhvaćenog revizijom koji je proizvelo vaše trgovačko društvo	Ukupno		
	Navedite svaku državu članicu ⁽³⁾		
Domaća prodaja proizvoda obuhvaćenog revizijom koji je proizvelo vaše trgovačko društvo			

⁽¹⁾ Ovaj je dokument namijenjen samo za internu upotrebu. Zaštićen je prema članku 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument je povjerljiv prema članku 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i članku 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

⁽²⁾ 28 država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Hrvatska, Češka Republika, Danska, Njemačka, Estonija, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

⁽³⁾ Dodajte redove gdje je potrebno.

3. DJELATNOSTI VAŠEG TRGOVAČKOG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA ⁽¹⁾

Navedite podatke o točnim djelatnostima trgovačkog društva i svih povezanih trgovačkih društava (navedite sva ta društva i kako su povezana s vašim društvom) uključena u proizvodnju i/ili prodaju (za izvoz ili domaću) proizvoda obuhvaćenog revizijom. Te bi djelatnosti mogle uključivati, ali nisu ograničene na kupovinu proizvoda obuhvaćenog revizijom ili proizvodnju tog proizvoda u okviru podugovora, obradu ili trgovanje proizvodom obuhvaćenim revizijom.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Povezanost

4. OSTALI PODACI

Molimo navedite sve ostale relevantne informacije o trgovačkom društvu za koje smatrate da bi mogle biti od pomoći Komisiji pri odabiru uzorka.

5. CERTIFICIRANJE

Davanjem prethodno navedenih podataka, trgovačko društvo pristaje na uvrštenje u uzorak. Bude li trgovačko društvo odabrano za uvrštenje u uzorak, to će uključivati ispunjavanje upitnika i prihvaćanje posjeta u poslovnim prostorijama društva radi potvrđivanja odgovora. Ako društvo naznači da ne želi biti uvršteno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima i rezultat može biti manje povoljan za to trgovačko društvo nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i funkcija ovlaštene osobe:

Datum:

⁽¹⁾ U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe ili obratno; b) su pravno priznati partneri u poslu; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa i dionica; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) su izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedna s drugom: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna i tetka ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika, zet ili snaha, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U tom kontekstu „osoba“ znači svaka fizička ili pravna osoba.

PRILOG B

<input type="checkbox"/>	„Ograničena” verzija ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Verzija „na pregled zainteresiranim stranama” (kvačicom označite odgovarajuću rubriku)

ANTISUBVENCijski POSTUPAK U VEZI S UVOZOM SULFANILNE KISELINE PODRIJETLOM IZ INDIJE**PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA**

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima pri odgovaranju na zahtjev za podatke za potrebe uzorkovanja iz točke 5.1.2. obavijesti o pokretanju postupka.

I verziju s oznakom „Ograničeno” i verziju s oznakom „Na pregled zainteresiranim stranama” treba vratiti Komisiji kako je određeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. IDENTITET I KOMUNIKACIJA

Navedite sljedeće podatke o svojem trgovačkom društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite ukupan promet trgovačkog društva u eurima (EUR), promet i masu ili obujam uvoza u Uniju ⁽²⁾ i ponovne prodaje na tržištu Unije nakon uvoza iz Indije u razdoblju od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013. sulfanilne kiseline kako je definirana u obavijesti o pokretanju postupka te odgovarajuću masu ili obujam. Navedite korištenu jedinicu mase ili obujma.

	Masa ili obujam	Vrijednost u eurima (EUR)
Navedite mjernu jedinicu korištenu u ovoj tablici		
Ukupan promet vašeg trgovačkog društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda obuhvaćenog revizijom u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda obuhvaćenog revizijom na tržištu Unije nakon uvoza iz Indije		

⁽¹⁾ Ovaj je dokument namijenjen samo za internu upotrebu. Zaštićen je prema članku 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument je povjerljiv prema članku 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i članku 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

⁽²⁾ 28 država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Hrvatska, Češka Republika, Danska, Njemačka, Estonija, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI VAŠEG TRGOVAČKOG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA ⁽¹⁾

Navedite podatke o točnim djelatnostima trgovačkog društva i svih povezanih trgovačkih društava (navedite sva ta društva i kako su povezana s vašim društvom) uključena u proizvodnju i/ili prodaju (za izvoz ili domaću) proizvoda obuhvaćenog revizijom. Te bi djelatnosti mogle uključivati, ali nisu ograničene na kupovinu proizvoda obuhvaćenog revizijom ili proizvodnju tog proizvoda u okviru podgovora, kao i obradu ili trgovanje proizvodom obuhvaćenim revizijom

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Povezanost

4. OSTALI PODACI

Molimo navedite sve ostale relevantne informacije o trgovačkom društvu za koje smatrate da bi mogle biti od pomoći Komisiji pri odabiru uzorka.

5. CERTIFICIRANJE

Davanjem prethodno navedenih podataka, trgovačko društvo pristaje na uvrštenje u uzorak. Bude li trgovačko društvo odabrano za uvrštenje u uzorak, to će uključivati ispunjavanje upitnika i prihvaćanje posjeta u poslovnim prostorijama društva radi potvrđivanja odgovora. Ako društvo naznači da ne želi biti uvršteno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima i rezultat može biti manje povoljan za to trgovačko društvo nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i funkcija ovlaštene osobe:

Datum:

⁽¹⁾ U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe ili obratno; b) su pravno priznati partneri u poslu; (c) su poslodavac i posloprimac; (d) je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa i dionica; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) su izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedna s drugom: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna i tetka ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika, zet ili snaha, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U tom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

Obavijest o pokretanju revizije nakon isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz sulfanilne kiseline podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indije

(2013/C 300/05)

Nakon obavijesti o skorom isteku ⁽¹⁾ antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz sulfanilne kiseline podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indije, Europska Komisija (u daljnjem tekstu „Komisija”) zaprimila je zahtjev za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ⁽²⁾ („temeljna Uredba”).

1. Zahtjev za reviziju

Zahtjev je 1. srpnja 2013. podnio CUF – Quimicos Industriais („podnositelj zahtjeva”), jedini proizvođač sulfanilne kiseline u Uniji čime predstavlja 100 % proizvodnje Unije.

2. Proizvod iz postupka revizije

Proizvod iz postupka revizije jest sulfanilna kiselina podrijetlom iz Narodne Republike Kine i Indije („dotične zemlje”), trenutno obuhvaćene oznakom KN ex 2921 42 00.

3. Postojeće mjere

Mjere koje su trenutačno na snazi konačna su antidampinška pristojba uvedena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1000/2008 ⁽³⁾ i izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 1010/2008 ⁽⁴⁾.

4. Razlozi za reviziju

Zahtjev se temelji na činjenici da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka dampinga i ponavljanja štete industriji Unije.

4.1.1. Tvrdnja o vjerojatnosti nastavka dampinga

S obzirom na povećanje cijena sirovina u Indiji, razina cijena na indijskom tržištu, kako je objavljeno u specijaliziranim publikacijama, stvarala je gubitke te time nije bila upotrijebljena u svrhu utvrđivanja uobičajene vrijednosti. Tvrdnja o vjerojatnosti nastavka dampinga tako se temelji na usporedbi izračunane uobičajene vrijednosti (troškovi proizvodnje, troškovi prodaje, opći i administrativni troškovi (OiAT) i dobit) u Indiji s izvoznom cijenom (cijena fco tvornica) proizvoda iz postupka revizije pri prodaji za izvoz u Uniju.

S obzirom da se, u smislu odredaba članka 2. stavka 7. temeljne Uredbe, Narodna Republika Kina smatra zemljom s netržišnim gospodarstvom, podnositelj zahtjeva utvrdio je uobičajenu vrijednost za uvoz iz Narodne Republike Kine na temelju poda-

taka u trećoj zemlji s tržišnim gospodarstvom, odnosno Indije. Tvrdnja o vjerojatnosti nastavka dampinga tako se temelji na usporedbi uobičajene vrijednosti utvrđene u Indiji kako je prethodno objašnjeno s izvoznom cijenom (cijena fco tvornica) proizvoda iz postupka revizije pri prodaji za izvoz u Uniju.

Na temelju toga, obračunane dampinške marže znatne su za obje dotične zemlje.

4.1.2. Tvrdnja o vjerojatnosti ponavljanja štete

Podnositelj zahtjeva iznosi tvrdnju o vjerojatnosti ponavljanja štete. Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da će, ako se dopusti zastarijevanje mjera, vjerojatno porasti trenutačna razina uvoza proizvoda iz postupka revizije iz dotične zemlje u Uniju zbog postojanja neiskorištenog kapaciteta proizvodnih postrojenja proizvođača izvoznika u dotičnim zemljama, postojanja trgovinskih prepreka za dotične zemlje u SAD-u i atraktivnosti tržišta EU-a.

Dokazi *prima facie* koje je pružio podnositelj zahtjeva također pokazuju da će, na temelju obujma i cijena izvoza sličnog proizvoda iz dotičnih zemalja u druge zemlje, takav povećani uvoz u Uniju, između drugih posljedica, imati i negativan učinak na prodane količine, razinu cijena koje naplaćuje industrija Unije i udio na tržištu koji ima, što dovodi do znatnih štetnih utjecaja na opće rezultate poslovanja industrije Unije.

5. Postupak

Nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka revizije nakon isteka mjera, te ovime pokreće reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. temeljne Uredbe.

Revizijom nakon isteka mjera utvrdit će se postoji li vjerojatnost da bi istek mjera doveo do nastavka dampinga proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz dotičnih zemalja te nastavka štete industriji Unije.

5.1. Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga

Pozivaju se proizvođači izvoznici ⁽⁵⁾ proizvoda iz postupka revizije iz dotičnih zemalja, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je doveo do mjera koje su na snazi na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

⁽¹⁾ SL C 28, 30.1.2013., str. 12.

⁽²⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽³⁾ SL L 275, 16.10.2008., str. 1.

⁽⁴⁾ SL L 276, 17.10.2008., str. 3.

⁽⁵⁾ Proizvođač izvoznik je svako društvo u dotičnim zemljama koje proizvodi i izvozi proizvod iz postupka revizije na tržište Unije, bilo izravno ili putem treće stranke, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz postupka revizije.

5.1.1. *Proizvođači izvoznici u ispitnom postupku*5.1.1.1. *Postupak odabira proizvođača izvoznika na koje će se odnositi postupak u Narodnoj Republici Kini i u Indiji*(a) *Odabir uzorka*

S obzirom na potencijalno velik broj proizvođača izvoznika iz ovog postupka revizije nakon isteka mjera u Narodnoj Republici Kini i Indiji, te radi završetka ispitnog postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može na razumnu mjeru ograničiti broj proizvođača izvoznika koji će sudjelovati u ispitnom postupku (postupak se naziva i „odabir uzorka“). Odabir uzorka provodit će se u skladu s člankom 17. temeljne Uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka i, ako je on potreban, o postupku odabira uzorka, svi proizvođači izvoznici ili njihovi predstavnici koji ih zastupaju, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je vodio do primjene mjera podložnih ovoj reviziji, moraju se obratiti Komisiji. Te stranke dužne su se javiti Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako nije drukčije određeno i Komisiji dostaviti podatke o svojem/svojim društvu/društvima koji se traže u Prilogu A ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s tijelima Narodne Republike Kine i Indije te može kontaktirati sa svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika.

Sve zainteresirane stranke koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u navedenom stavku, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako nije drukčije određeno.

Ako je potrebno odabrati uzorak, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će obavijestiti sve poznate proizvođače izvoznike, tijela dotičnih zemalja i udruženja proizvođača izvoznika putem tijela dotičnih zemalja, ako je potrebno, društava odabranih za uzorak.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima za uzorak, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i tijelima Narodne Republike Kine i Indije.

Svi proizvođači izvoznici odabrani za uzorak i sva poznata udruženja proizvođača izvoznika bit će obvezni predati ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako nije drukčije određeno.

U upitniku se među ostalim traže podaci o strukturi društva/društava proizvođača izvoznika, djelatnostima društva/društava u odnosu na proizvod iz postupka revizije, troškovima proizvodnje, prodaji proizvoda iz postupka revizije na domaćem tržištu dotične zemlje i prodaji proizvoda iz postupka revizije Uniji.

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. temeljne Uredbe, smatrat će se da društva koja su odobrila svoje moguće uključjenje u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju („proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju“).

5.1.2. *Dodatni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima u dotičnoj zemlji bez tržišnog gospodarstva*5.1.2.1. *Odabir treće zemlje tržišnog gospodarstva*

U skladu s člankom 2. stavkom 7. temeljne Uredbe, u slučaju uvoza iz Narodne Republike Kine, uobičajena vrijednost će se odrediti na temelju cijene ili izračunane vrijednosti na tržištu treće zemlje tržišnog gospodarstva.

U prethodnom ispitnom postupku Indija je korištena kao treća zemlja tržišnog gospodarstva u svrhu utvrđivanja uobičajene vrijednosti Narodne Republike Kine. U svrhu postojećeg ispitnog postupka, Komisija ponovno predviđa korištenje Indije. Stoga se zainteresirane stranke pozivaju dostaviti svoje primjedbe na primjerenost ovog izbora u roku od 10 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.1.3. *Nepovezani uvoznici u ispitnom postupku* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Pozivaju se nepovezani uvoznici proizvoda iz postupka revizije iz Narodne Republike Kine i Indije u Uniju na sudjelovanje u ovom ispitnom postupku.

⁽¹⁾ Samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznicima mogu biti odabrani kao uzorak. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznicima moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. Sukladno članku 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) jedna je službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) pravno su priznati partneri u poslu; (c) poslodavac su i posloprimac; (d) jedna je od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više posto glavnih dionica s pravom glasa i dionica; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) izravno su ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) članovi su iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: i. suprug i supruga; ii. roditelj i dijete; iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra); iv. djed ili baka i unuk i unuka; v. ujak ili ujna i tetka ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; vi. roditelj supružnika, snaha ili zet; vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba“ označuje fizičku ili pravnu osobu.

⁽²⁾ Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se koristiti i u ostalim vidovima ispitnog postupka osim utvrđivanja dampinga.

S obzirom na potencijalno velik broj nepovezanih uvoznika iz ovog postupka revizije nakon isteka mjera, te radi završetka ispitnog postupka u propisanim rokovima, Komisija odabirom uzorka može na razumnu mjeru ograničiti broj nepovezanih uvoznika koji će sudjelovati u ispitnom postupku (postupak se naziva i „odabir uzorka“). Odabir uzorka provodit će se u skladu s člankom 17. temeljne Uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti o potrebi odabira uzorka i, ako je on potreban, o postupku odabira uzorka, svi nepovezani uvoznici ili njihovi predstavnici koji djeluju u njihovo ime, uključujući one koji nisu surađivali u ispitnom postupku koji je vodio do primjene mjera podložnih ovoj reviziji, moraju se obratiti Komisiji. Te stranke dužne su se javiti Komisiji u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako nije drukčije određeno, pružanjem podataka Komisiji o svojem/svojim društvu/društvima koji se traže u Prilogu B ovoj obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim poznatim udruženjima uvoznika.

Sve zainteresirane stranke koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, izuzev podataka koji su zatraženi u navedenom stavku, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako nije drukčije određeno.

Ako je potrebno odabrati uzorak, uvoznici se mogu odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma prodaje proizvoda iz postupka revizije u Uniji koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranim za uzorak obavijestiti sve poznate nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svakom poznatom udruženju uvoznika. Te stranke dužne su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako nije drukčije određeno.

U upitniku se među ostalim traže podaci o strukturi njihovog/njihovih društva/društava, djelatnostima društva/društava u odnosu na proizvod iz postupka revizije i prodaji proizvoda iz postupka revizije.

5.2. Postupak za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete

Kako bi se utvrdilo postojanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete industriji Unije, pozivaju se proizvođači Unije proizvoda iz postupka revizije na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

5.2.1. Proizvođači Unije u ispitnom postupku

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak o proizvođačima Unije, Komisija će poslati upitnike poznatim proizvođačima Unije ili predstavniku proizvođača Unije i svakom poznatom udruženju proizvođača.

Proizvođači Unije i udruženja proizvođača Unije dužni su dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako nije drukčije određeno.

U upitniku se među ostalim traže podaci o strukturi njihovog/njihovih društva/društava i financijskom i gospodarskom stanju društva/društava.

5.3. Postupak procjene interesa Unije

Ako se utvrdi vjerojatnost nastavka dampinga i štete, sukladno članku 21. temeljne Uredbe donijet će se odluka o tome je li nastavak primjene antidampinskih mjera protivan interesu Unije. Proizvođači Unije, uvoznici i predstavnici njihovih udruženja, korisnici i predstavnici njihovih udruženja i predstavnici udruga potrošača pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako nije drukčije određeno. Kako bi sudjelovale u ispitnom postupku, udruge koje predstavljaju potrošače moraju dokazati u istom vremenskom razdoblju da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz postupka revizije.

Stranke koje se jave u navedenom roku Komisiji mogu dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako nije drukčije određeno. Ti podaci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U bilo kojem slučaju, podaci dostavljeni u skladu s člankom 21. uzimaju se u obzir samo ako su pri dostavi potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

5.4. Ostali podnesci

Podložno odredbama ove obavijesti, sve zainteresirane stranke pozivaju se da iskažu svoja mišljenja, dostave podatke i pruže popratne dokaze. Osim ako nije drukčije određeno, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.5. Mogućnost saslušanja pred istražnim službama Komisije

Sve zainteresirane stranke mogu zatražiti saslušanje pred istražnim službama Komisije. Zahtjev za saslušanje podnosi se u pisanom obliku i mora sadržavati razloge na kojima se temelji. Zahtjev za saslušanje o pitanjima vezanim uz početni stupanj ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

5.6. Upute za izradu podnesaka i slanje ispunjenih upitnika i korespondenciju

Svi podnesci zainteresiranih stranaka za koje se zahtijeva povjerljivost zajedno s podacima zahtijevanim u ovoj obavijesti, ispunjenim upitnicima i korespondencijom, nose oznaku „Ograničeno”⁽¹⁾.

Zainteresirane stranke koje daju podatke koji nose oznaku „Ograničeno” trebaju dostaviti sažetke tih povjerljivih podataka koji nisu povjerljivi u skladu s člankom 19. stavkom 2. temeljne Uredbe koji se označuju oznakom „Na pregled zainteresiranim strankama”. Sažeci moraju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivi. Ako zainteresirana stranka koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak koji nije povjerljive prirode, traženog oblika i kvalitete, ti podaci mogu se odbaciti.

Zainteresirane stranke dužne su dostaviti sve podneske i zahtjeve u elektroničkom obliku (podneske koji nisu povjerljive prirode e-poštom, povjerljive na CD-R/DVD-u) i moraju navesti svoje ime, adresu, adresu e-pošte, brojeve telefona i faksa. Međutim, sve punomoći, potpisane potvrde i njihove ažurirane verzije uz odgovore na upitnik moraju se dostaviti na papiru, tj. poštom ili osobno na adresu navedenu u nastavku. Ako zainteresirana stranka ne može dostaviti svoje podneske i zahtjeve u elektroničkom obliku, dužna je odmah kontaktirati s Komisijom u skladu s člankom 18. stavkom 2. temeljne Uredbe. Dodatne informacije povezane s korespondencijom s Komisijom zainteresirane stranke mogu potražiti na odgovarajućim internetskim stranicama web-mjesta Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22962219

Adresa e-pošte: TRADE-SA-ACID-DUMPING@ec.europa.eu

6. Nedostatak suradnje

U slučajevima kada zainteresirana stranka odbija pristup ili ne pruža potrebne podatke u zadanim rokovima ili ako znatno ometa ispitni postupak, nalazi, pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. temeljne Uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana stranka dostavila lažne ili zavaravajuće podatke, ti se podaci zanemaruju, a mogu se koristiti raspoloživi podaci.

⁽¹⁾ Dokument s oznakom „Ograničeno” je dokument koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Također je zaštićeni dokument u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Ako zainteresirana stranka ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na činjenicama dostupnim u skladu s člankom 18. temeljne Uredbe, ishod za tu stranku može biti manje pogodan no što bi bio da je stranka surađivala.

7. Službenik za usmene rasprave

Zainteresirane stranke mogu zatražiti intervenciju službenika za usmene rasprave Glavne uprave za trgovinu. Službenik za usmene rasprave veza je između zainteresiranih stranaka i istražnih službi Komisije. Službenik za usmene rasprave ocjenjuje zahtjeve za pristup predmetu, sporove u vezi s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produžetak rokova i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za usmene rasprave može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom strankom i posredovati kako bi se osiguralo da se prava na obranu zainteresiranih stranaka u potpunosti primjenjuju.

Svaki zahtjev za saslušanje pred službenikom za usmene rasprave trebao bi se podnijeti u pisanom obliku i mora navoditi razloge na kojima se temelji. Zahtjev za saslušanje o pitanjima vezanima uz početni stupanj ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u posebnim rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

Službenik za usmene rasprave omogućit će i saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su među ostalim povezana s vjerojatnosti nastavka dampainga, štete i interesom Unije.

Zainteresirane stranke mogu potražiti više informacija i podatke za kontakt na stranicama službenika za usmene rasprave na internetskim stranicama web-mjesta GU za trgovinu: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Plan ispitnog postupka

Ispitni postupak zaključit će se u skladu s člankom 11. stavkom 5. temeljne Uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

S obzirom da se ovaj postupak revizije nakon isteka mjera pokreće u skladu s odredbama članka 11. stavka 2. temeljne Uredbe, njegovi nalazi neće dovesti do izmjene razine postojećih mjera već će dovesti do povlačenja ili zadržavanja mjera u skladu s člankom 11. stavkom 6. temeljne Uredbe.

Ako bilo koja od zainteresiranih stranaka smatra da se revizijom mjera opravdava mogućnost izmjene razine mjera (tj. njihovo povećanje ili smanjenje), ta stranka može zatražiti reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 3. temeljne Uredbe.

Stranke koje žele zatražiti takav postupak revizije koji bi se proveo neovisno od revizije nakon isteka mjera navedene u ovoj obavijesti mogu se obratiti Komisiji na navedenu adresu.

10. **Obrada osobnih podataka**

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađivat će se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str 1.

PRILOG A

<input type="checkbox"/>	„Ograničena verzija“ ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	„Verzija za pregled zainteresiranim strankama“
(označite odgovarajuću rubriku)	

ISPITNI POSTUPAK REVIZIJE NAKON ISTEKA ANTIDAMPIŠKIH MJERA POVEZANIH S UVOZOM SULFANILNE KISELINE PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE I INDIJE

PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U NARODNOJ REPUBLICI KINI I INDIJI

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvozniciima u Narodnoj Republici Kini i Indiji koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.1.1.1 obavijesti o pokretanju postupka

Obje verzije, „Ograničena verzija“ i verzija „Na pregled zainteresiranim strankama“ trebale bi se poslati Komisiji kako je utvrđeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Faks:	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva u razdoblju od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013. za prodaju (izvozna prodaja Uniji za svaku od 28 država članica ⁽²⁾ pojedinačno te ukupno, domaća prodaja i izvozna prodaja zemljama koje nisu države članice EU-a pojedinačno i ukupno) sulfanilne kiseline kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću težinu i obujam. Navedite jedinicu težine ili obujma i korištenu valutu.

	Metričke tone		Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
	Ukupno		
Izvozna prodaja Uniji proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno		
	Navedite svaku državu članicu ⁽³⁾		
Domaća prodaja proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo			
Izvozna prodaja zemljama koje nisu države članice Unije (pojedinačno i ukupno) proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi vaše društvo	Ukupno		
	Navedite svaku zemlju ⁽⁴⁾		

⁽¹⁾ Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

⁽²⁾ 28 država članica Europske unije su: Belgija, Bugarska, Hrvatska, Republika Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjeno Kraljevstvo.

⁽³⁾ Po potrebi dodajte redove.

⁽⁴⁾ Vidi bilješku 3.

3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA ⁽⁵⁾

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz postupka revizije. Te djelatnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na kupnju proizvoda iz postupka revizije ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz postupka revizije.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Odnos

4. OSTALI PODACI

Navedite sve ostale važne podatke koje društvo smatra korisnima Komisiji pri odabiru uzorka.

5. CERTIFICIRANJE

Davanjem navedenih podataka društvo je suglasno sa svojim mogućim uvrštavanjem u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora potrebno je ispuniti upitnik i dopustiti posjet u svojim prostorima. Ako društvo navede da se ne slaže sa svojim mogućim uključivanjem u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama i ishod za to društvo može biti manje pogodan no što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis službene osobe:

Ime i titula službene osobe:

Datum:

⁽⁵⁾ Sukladno članku 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) jedna je službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) pravno su priznati partneri u poslu; (c) poslodavac su i posloprimac; (d) jedna je od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više posto glavnih dionica s pravom glasa i dionica; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) izravno su ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) članovi su iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: (i) suprug i supruga; (ii) roditelj i dijete; (iii) brat i sestra (i polubrat i polusestra); (iv) djed ili baka i unuk i unuka; (v) ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; (vi) roditelj od supružnika, snaha ili zet; (vii) šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba” označuje fizičku ili pravnu osobu.

PRILOG B

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Ograničena verzija ⁽¹⁾ |
| <input type="checkbox"/> | Verzija za pregled zainteresiranim strankama
(označite odgovarajuću rubriku) |

ISPITNI POSTUPAK REVIZIJE NAKON ISTEKA ANTIDAMPIŠKIH MJERA POVEZANIH S UVOZOM SULFANILNE KISELINE PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE I INDIJE

PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima koji odgovaraju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.1.3. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, Ograničena verzija i verzija Na pregled zainteresiranim strankama trebale bi se poslati Komisiji kako je utvrđeno u obavijesti o pokretanju postupka.

1. IDENTITET I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o vašem društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Faks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite ukupan promet društva u eurima (EUR) te promet i težinu ili obujam uvoza u Uniju ⁽²⁾ i ponovnu prodaju na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine i Indije u razdoblju od 1. listopada 2012. do 30. rujna 2013. sulfanilne kiseline kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću težinu ili obujam. Navedite korištenu jedinicu težine ili obujma.

	Metričke tone	Vrijednost u eurima (EUR)
Ukupan promet vašeg društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda iz postupka revizije iz: — Narodna Republika Kina — Indija u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz postupka revizije na tržištu Unije nakon uvoza iz: — Narodne Republike Kine — Indije		

⁽¹⁾ Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI, GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

⁽²⁾ 28 država članica Europske unije su: Belgija, Bugarska, Hrvatska, Republika Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjeno Kraljevstvo.

3. DJELATNOSTI VAŠEG DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA ⁽¹⁾

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihov odnos s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz postupka revizije. Te djelatnosti mogu uključivati, ali nisu ograničene na kupnju proizvoda iz postupka revizije ili proizvodnju u okviru podugovora, obradu ili trgovanje s proizvodom iz postupka revizije.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Odnos

4. OSTALI PODACI

Navedite sve ostale važne podatke koje društvo smatra korisnima Komisiji pri odabiru uzorka.

5. CERTIFICIRANJE

Davanjem navedenih podataka društvo je suglasno sa svojim mogućim uvrštavanjem u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora potrebno je ispuniti upitnik i dopustiti posjet u svojim prostorima. Ako društvo navede da se ne slaže sa svojim mogućim uključivanjem u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na dostupnim činjenicama i ishod za to društvo može biti manje pogodan no što bi bio da je društvo surađivalo.

Potpis službene osobe:

Ime i titula službene osobe:

Datum:

⁽¹⁾ Sukladno članku 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo ako: (a) jedna je službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) pravno su priznati partneri u poslu; (c) poslodavac su i posloprimac; (d) jedna je od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više posto glavnih dionica s pravom glasa i dionica; (e) jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) izravno su ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) članovi su iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa jedan s drugim: (i) suprug i supruga; (ii) roditelj i dijete; (iii) brat i sestra (i polubrat i polusestra); (iv) djed ili baka i unuk i unuka; (v) ujak ili ujna i tetak ili tetka i stric ili strina i nećak ili nećakinja; (vi) roditelj od supružnika, snaha ili zet; (vii) šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu pojam „osoba” označuje fizičku ili pravnu osobu.

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet COMP/M.6954 – KNB/UWI/Mitsui/Medini Iskandar Malaysia)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 300/06)

1. Dana 9. listopada 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnici Khazanah Nasional Berhad („KNB”, Malezija), UWI Capital (One) Limited („UWI”, Britanski Djevičanski Otoci) i Mitsui & Co. Ltd („Mitsui”, Japan) kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama zajedničku kontrolu nad poduzetnikom Medini Iskandar Malaysia Sdn Bhd („Medini Iskandar Malaysia”, Malezija).

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

— za KNB: strateški investicijski fond Vlade Malezije s ulaganjima u društva aktivna u području nekretnina i graditeljstva, financijskih, medijskih, komunikacijskih i komunalnih usluga, informacijske tehnologije i industrije prijevoza,

— za UWI: investicijsko društvo aktivno uglavnom u djelatnostima povezanim s razvojem zemljišta,

— za Mitsui: veća trgovačka kuća koja se bavi trgovanjem raznim sirovinama diljem svijeta i drugim djelatnostima, uključujući nekretnine,

— za Medini Iskandar Malaysia: razvoj gradskog projekta Medini i upravljanje njime u Iskandaru u Maleziji.

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgoda se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.6954 – KNB/UWI/Mitsui/Medini Iskandar Malaysia, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR